

## Ehrenamtsfest

Aufruf zur Nominierung



Foto: Gemeinde Merzenich

Auch in diesem Jahr, am Dienstag, 26. November, wird es wieder eine Ehrung der Sportlerinnen und Sportler sowie der ehrenamtlichen Führungskräfte von Sport- und Kulturvereinen in der Gemeinde Merzenich geben. Die Veranstaltung wird von Westenergie unterstützt. Ausgezeichnet werden sollen Sportlerinnen und Sportler, die besondere Leistungen erbracht haben oder Ehrenamtlerinnen und Ehrenamtler, die sich in besonderem Maße in einem Sport- oder Kulturverein verdient gemacht haben. Ab sofort können Vorstände der Sport- und Kulturvereine Vorschläge der zu ehrenden Personen bei der

Gemeindeverwaltung einreichen. Schriftlich an: Gemeindeverwaltung Merzenich Valdersweg 1 52399 Merzenich Oder per E-Mail an: [buergermeister@gemeinde-merzenich.de](mailto:buergermeister@gemeinde-merzenich.de) Die Vorschläge müssen vom Antragsteller begründet und unterschrieben werden. Ein Nachweis ist beizufügen. Der Ausschuss für Soziales, Schule, Sport und Kultur berät dann über die Vorschläge und entscheidet am 19. September über die Vergabe von bronzenen, silbernen oder goldenen Anstecknadeln, Medaillen oder Ehrenplaketten.

Ehrungswürdig sind unter anderem die Aufstiege von Mannschaften in eine höhere Liga, der Gewinn einer Kreismeisterschaft sowie Teilnahmen und gute Platzierungen bei nationalen und internationalen Wettkämpfen. Außerdem sollen ehrenamtliche Tätigkeiten im Allgemeinen ausgezeichnet werden. Die konkreten Voraussetzungen dafür wurden in der Ehrungsrichtlinie vom 16. Juni 2020 festgelegt. Sie finden die aktualisierten Richtlinien jederzeit auf unserer Homepage [www.gemeinde-merzenich.de](http://www.gemeinde-merzenich.de) auf der Startseite unter der Rubrik „Veine und Ehrenamt“. Meldefrist ist Freitag, 31. August.

**Berger & Schwarz**  
Bedachungen  
Ihr Dachdeckermeisterbetrieb.

Steildach | Flachdach | Holzbau  
Energetische Sanierungen  
Reparaturservice  
**Kranverleih**

Bundesstraße 3a | 52379 Langerwehe  
02423 4067 012  
Jean-Marie Berger 0179 9106 152  
Christian Schwarz 0177 4662 709  
[www.berger-schwarzbedacht.de](http://www.berger-schwarzbedacht.de)  
[bedacht@berger-schwarz.de](mailto:bedacht@berger-schwarz.de)



# LOKALES

# AUS DER GEMEINDE MERZENICH

**SIE HABEN EINEN PLATZ FREI?**

**UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?**

**WIR HABEN DIE LÖSUNG!**

Mit einer Stellenanzeige in unseren **lokalen Städte- und Gemeindezeitungen** sprechen Sie gezielt die **Bewerber:innen in Ihrer direkten Umgebung** an. **Lokale Mitarbeiter:innen** bieten viele **Vorteile** wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Teamintegration sowie die Effizienz, Kultur und den **Erfolg des Unternehmens** auswirken kann.

**BUCHEN SIE JETZT ONLINE IHRE STELLENANZEIGE UNTER:**

**shop.rautenberg.media**

**RAUTENBERG MEDIA**

**ST01**  
90 x 100 mm  
ab **114,84\***

**ST04**  
90 x 120 mm  
ab **137,61\***

**WE ARE HIRING...  
Mustermann / Musterfrau**

**JOIN OUR TEAM!**

\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

## Jetzt bewerben für den Heimatpreis NRW

Die Gemeinde Merzenich wird auch in diesem Jahr wieder den Heimatpreis NRW vergeben können, eine entsprechende Förderzusage des Landes wurde uns im Februar erteilt. Mit dem Heimatpreis soll das Engagement der Menschen wertgeschätzt werden, die ihre Heimat jeden Tag, im Großen wie im Kleinen, gestalten. Die Heimatpreisvergabe wird von unserer Dorfmanagerin Teresa Beverungen koordiniert. Sie nimmt ab sofort Bewerbungen an unter [tbeverungen@gemeinde-merzenich.de](mailto:tbeverungen@gemeinde-merzenich.de). Bis zum 31. August sind Bewerbungen möglich. Die Auswahl der drei Erstplatzierten erfolgt dann durch den Ausschuss

für Soziales, Schule, Sport und Kultur, bevor der Gemeinderat eine endgültige Auswahl trifft und die drei Gewinner ermittelt. Die Ehrung erfolgt dann im Rahmen des Ehrenamtsfestes der Gemeinde Merzenich. Insgesamt wird ein Preisgeld von 5.000 Euro ausgelobt. Beschreiben Sie in der E-Mail Ihre besondere Leistung und Ihren Einsatz für Ihre Heimat oder für das Vereinsleben. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an [tbeverungen@gemeinde-merzenich.de](mailto:tbeverungen@gemeinde-merzenich.de). Gefördert durch das Ministerium für Heimat, Kommunales, Bau und Digitalisierung des Landes Nordrhein-Westfalen.



**ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG  
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM**

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.

**RAUTENBERG MEDIA**

Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

**ZEITUNG** Lokaler geht's nicht. **DRUCK** Satz.Druck.Image. **WEB** 24/7 online. **FILM** Perfekter Drehmoment.

Online lesen: [rundblick-merzenich-niederzier.de/e-paper](http://rundblick-merzenich-niederzier.de/e-paper)

**rundblick**  
MERZENICH & NIEDERZIER  
Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

**MEDIENBERATERIN**  
Stefanie Himstedt

**MOBIL** 0176 61406907  
**E-MAIL** [s.himstedt@rautenberg.media](mailto:s.himstedt@rautenberg.media)



## 15. Schieß-Event in Inden/Altdorf am 7. September

Qualifikationsschießen des Bezirks Düren-West am 8. September

Am 7. September ist es wieder soweit. Die Schützenbruderschaft veranstaltet ihr 15. Schieß-Event auf dem Driesch ab 14 Uhr mit dem Ausschießen von Bürgerpreisen.

Es werden Preise in den Kategorien Junioren (14 bis 23 Jahre); Senioren (24 bis 99 Jahre), Mannschaften (je vier Personen) und Supercup (Pokal der Sieger) ausgeschossen.

Es winken attraktive Geldpreise in allen Wettbewerben! Für die Kinder ist ebenfalls gesorgt. Sie können sich im Sandkasten und auf den Hüpfburgen vergnügen. Höhepunkt ist das Schießen um die Königswürde 2025. Weiterhin werden die Schießen um die Schülerprinzen- (zwölf bis 16 Jahre) und Jungschützenprinzenwürde (17 bis 23 Jahre) durchgeführt, die jedoch bis zum 31. August einer Voranmeldung bedürfen, unter 02465/3003900. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt, Getränke, Kaffee und Kuchen sowie Speisen vom Grill mit Salaten während der Wettbewerbe sind zu zivilen Preisen zu erhalten.

Alle Wettbewerbe werden mit Luft- und Kleinkaliber-Gewehr durchgeführt.

Am Sonntag findet dann das Qualifikationsschießen des Bezirks Düren West um 11 Uhr auf dem Driesch statt.

Es freuen sich auf ihr Kommen die St. Sebastianus und St. Pankratius Schützenbruderschaft Inden/Altdorf.



Gute Laune bei kühlen Getränken



Event für Jung und Alt

**Sie sind auf der Suche nach einer komfortablen und praktischen Unterkunft für einen kurzfristigen oder vorübergehenden Aufenthalt?**

Wir haben die Lösung für Sie!

Unsere Zimmer in Aldenhoven bieten Ihnen den Komfort eines Zuhauses und die Flexibilität, die Sie benötigen!

Die Mindestmietdauer beträgt vier Nächte.  
Ein längerfristiges Mieten ist möglich.

Flexi  
Nest Bosch

- o Einzelzimmer bis Dreibettzimmer
- o Wöchentliche Reinigung und Endreinigung
- o Kostenloses WLAN
- o Kostenfreies Parken
- o Bettwäsche inbegriffen
- o Handtücher inbegriffen
- o Kühlschrank in jedem Zimmer
- o Hochwertige Küche auf jeder Etage
- o Nichtraucherzimmer

**Kontaktieren Sie uns gerne für weitere Informationen und Reservierungen.**

**FlexiNest Bosch**  
Bettendorfer Str. 21  
52457 Aldenhoven  
Mail: [info@flexinest.de](mailto:info@flexinest.de)  
Web.: [flexinest.de](http://flexinest.de)  
Tel.: 02464 4023010

Ihr Meisterbetrieb berät Sie  
gerne in allen Fragen rund um

**Heizung,  
Sanitär,  
Solar.**

**lassiwe**  
HEIZUNG • SANITÄR • SOLAR

Ingo Lassiwe

An der Kippe 25 • 52459 Inden  
Tel.: 02465/30 40 73 • Fax: 02465/14 17  
Mobil: 0151/59 17 30 15  
E-Mail: [info@heizung-lassiwe.de](mailto:info@heizung-lassiwe.de)  
[www.heizung-lassiwe.de](http://www.heizung-lassiwe.de)



## Computer auf vier Rädern

Software macht das Autofahren sicherer, komfortabler und individueller

Digitale Technik ist mit ihren vielfältigen Vorteilen aus dem Alltag nicht mehr wegzudenken. Auch Autos entwickeln sich immer mehr zum Computer auf vier Rädern. Touchdisplays im XL-Format bieten Infotainment und eine einfache Bedienung, Assistenzsysteme machen das Fahren sicherer und komfortabler. Möglich wird dies dank starker Rechenleistung im Fahrzeug, speziell entwickelter Software und der zunehmenden Vernetzung vom Fahrzeug bis zur Cloud. Die Fachwelt spricht von „Software-definierten Fahrzeugen“.

### Mit Software zu mehr Komfort und Nachhaltigkeit

Autos entwickeln sich zu digitalen Plattformen, die sich laufend aktualisieren lassen. Wichtiger als Exterieur und Leistung ist gerade für jüngere Menschen, dass das Fahrzeug nützliche Funktionen aus Unterhaltung, Komfort und Vernetzung mit der Online-Welt ermöglicht. „Software ist der Schlüssel, um Komfort und Nach-

haltigkeit zu steigern“, erklärt Bosch-Geschäftsführer Dr. Markus Heyn. Ein Beispiel dafür: Statt in der Innenstadt lange und mühsam nach einer Parkgelegenheit zu suchen, kann das Software-definierte Automobil von morgen den nächsten freien Platz identifizieren und ansteuern. Mehr Komfort ermöglicht die entsprechende Software auch für Elektrofahrzeuge - etwa indem die Ladestation beim Anfahren selbsttätig gebucht oder das Fahrzeug beim Parken automatisch geladen wird. Vernetzte Kartenservices können das Autofahren sicherer machen, indem sie auf Basis von Echtzeit-Informationen rechtzeitig vor Risiken wie Aquaplaning oder Eis warnen.

Seit fast 40 Jahren entwickelt Bosch automobiler Software im eigenen Haus und bringt jedes Jahr mehr als 200 Millionen Steuergeräte in Fahrzeuge weltweit.

### Mit Updates bleibt das Auto länger auf dem aktuellen Stand

Die Integration des Autos in die



Moderne Software-Systeme und vielfältige Anwendungen machen aus dem Auto einen Computer auf vier Rädern. Foto: DJD/Robert Bosch

digitale Welt bedeutet zudem, dass sich die Software und damit die Anwendungen stets weiterentwickeln. So ist das Fahrzeug im besten Zustand, wenn es ausgeliefert wird. In Zukunft führen Updates zu laufenden Optimierungen - ähnlich wie man es vom Smartphone kennt. Dadurch bleibt das Auto, für das man viel Geld ausgegeben hat, länger auf dem aktuellen Stand der Technik. Ebenso können nach dem Kauf Funktionen hinzugebucht werden. Neben den vielfältigen Infotain-

ment-Angeboten, die leistungsstarke Fahrzeugrechner heute ermöglichen, steht vor allem die Sicherheit im Fokus. Lenk- und Bremsassistenten gehören in Neuwagen bereits zum Standard. Die Umfeldwahrnehmung kann ebenfalls dazu beitragen, so manchen Unfall zu verhindern. Die Weiterentwicklung der Assistenzsysteme führt perspektivisch zum automatisierten Fahren - auch das ist eine Technikzukunft, die ohne leistungsstarke Software und Hardware nicht möglich wäre. (DJD)

peugeot.de

**PEUGEOT KOMPLETTPREIS-ANGEBOTE**



ALLZEIT SICHER  
UNTERWEGS

PEUGEOT EMPFIEHLT TOTAL

**PEUGEOT WARTUNG**

Mit allen vorgeschriebenen Kontrollen und PEUGEOT Langzeitmobilität.

ab 79€\*

\* Komplettpreis inkl. MwSt. für viele PEUGEOT Modelle inkl. aller vorgeschriebenen Kontrollen und PEUGEOT Langzeitmobilität. Über das entsprechende Komplettpreis-Angebot für Ihren PEUGEOT informieren wir Sie gerne.



IHR PEUGEOT SERVICE  
MIT UNS KOMMEN SIE EINFACH WEITER!

Autohaus Müllejans GmbH

52385 Nideggen-Schmidt · Heimbacher Straße 17 ·  
Tel.: 02474/93010  
www.peugeot-muellejans.de



Software definiert das Autofahren von morgen: Infotainment, autonomes Fahren und Sicherheits-Funktionen stehen dabei besonders im Mittelpunkt. Foto: DJD/Robert Bosch



## Wann lohnt sich die Reifenreparatur

Eine Reifenpanne am Auto ist nicht nur unangenehm und nervig, sie kann auch ordentlich ins Geld gehen. Es muss aber nicht automatisch immer ein neuer Reifen sein. In welchen Fällen ist eine Reifenreparatur möglich und was ist dabei zu beachten?

Viele glauben, man könne nur Reifen reparieren, die bis zu einer bestimmten Geschwindigkeit zugelassen sind.

Das stimmt definitiv nicht. Es kommt immer darauf an, wie groß der Schaden ist und in welchem Zustand sich der Reifen insgesamt befindet. So darf er beispielsweise nicht im drucklosen Zustand gefahren worden sein. Insbesondere der Bereich, in dem die Lauffläche in die Seitenwand übergeht, darf keine Schäden aufweisen. Motorradreifen dürfen ausschließlich im Bereich der Lauffläche repariert werden.

Die Schwierigkeit an einer Reifenreparatur ist weniger die Durchführung der Reparatur selbst als die fundierte Beurteilung, ob ein Reifenschaden reparaturfähig ist. Das ist eine komplexe Fragestellung, die in die Hand eines Reifenfachbetriebes mit ausgebildetem und erfahrenem Personal gehört.

Um zu beurteilen, ob ein Reifen für eine Reparatur geeignet ist, ist es zwingend erforderlich - und in Deutschland auch gesetzlich vorgeschrieben - den Reifen von der Felge zu demontieren. Nur so kann ihn der Fachmann in seiner Gesamtheit auch von innen prüfen: ob zum Beispiel die Seitenwand unbeschädigt geblieben ist oder der Durchstich zu groß ist.



Eine Reifenpanne am Auto ist nicht nur unangenehm und nervig, sie kann auch ordentlich ins Geld gehen. Es muss aber nicht automatisch immer ein neuer Reifen sein. Foto: Dekra/mid/ak-o

Wer sich die Option für eine Reifenreparatur offenhalten möchte, darf bei einer Panne im Übrigen keine Fehler machen. Wer etwa ein Pannenspray in den Reifen einfüllt, um den Durchstich von innen her abzudichten, kann den Reifen anschließend nicht mehr reparieren lassen, sondern muss ihn austauschen.

Auch sollte mit plattem Reifen selbst über kurze Strecken nicht weitergefahren werden; dies würde den Reifen zerstören. Es ist auch nicht ratsam, eingefahrene Fremdkörper aus dem Reifen zu ziehen, denn das führt unmittelbar zum Druckverlust. (mid/ak-o)

**Neu- und Gebrauchtwagen**  
**Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG**

**Ihr Ansprechpartner für VW E-Autos**



Service



Economy Service





**Autohaus Vossel KG**  
Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060



**Volkswagen Economy Service Vossel & Kühn**  
Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212

Ihr Auto ist unsere Leidenschaft.


**Gotzen**  
Ihr Vertragshändler in **ZÜLPICH**


Service


Nutzfahrzeuge Service



Audi Service



SKODA Service



SEAT Service

**Autohaus A. Gotzen GmbH & Co. KG**  
Industriestr. 1, 53909 Zülpich  
Tel. 02252 / 1044  
www.autohaus-gotzen.de

**Familien ANZEIGENSHOP**

RAUTENBERG MEDIA

*Herzlichen Dank*  
14. Januar, im Dezember 2020  
Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer Hochzeit.  
Wir haben uns sehr darüber gefreut.  
Herzlichen Dank für die guten Glückwünsche anlässlich der Geburt unserer Tochter.  
15.07.20 • 56 cm • 3.350 g  
Herzlichen Dank für die guten Glückwünsche anlässlich der Geburt unserer Tochter.  
15.07.20 • 56 cm • 3.350 g

**F597**  
90 x 50 mm  
ab **57,42\***

**FGB 20-13**  
43 x 90 mm  
ab **52,00\***

**TD 12-12**  
90 x 90 mm  
ab **102,96\***

**K03\_15**  
43 x 30 mm  
ab **17,00\***

**Michael Musterfeld**  
Für die wohlwollenden Beweise der Anteilnahme beim Tode meines geliebten Vaters, unseres guten Schwagervaters und Großvaters.  
Sprechen wir unseren Dank aus.  
Im Namen aller Angehörigen  
Sela Musterfeld (geb. Muster)

**WOHNUNG!**  
Abdrehung Mietvertrag Wohnung  
5 ZL, 125 qm 2-Gartenerhaus, voll-  
ständige Komplett- und Einrichtungs-  
gegenstände, 2 Bäder, 1 WC, 1  
Küche, 1 Terrasse  
Für 8.500,- €  
Tel. 02 21 22 10 52 90 5

*für alle was wirklich zählt!*

**shop.rautenberg.media**

\*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

## Aktuelle Termine der Ehrenamtsakademie

Kreis Düren informiert

**28. August, 17 bis 19 Uhr**  
Versicherungsbedarf für ehrenamtlich tätige Einzelpersonen, Institutionen und Vereine mit der Allianz Versicherung, Kreisverwaltung Düren, Bismarckstraße 16, 52351 Düren, Anmeldung und weitere Informationen unter: Kontakt- und Anlaufstelle „Dein Ehrenamt. MITWIRKUNG.“, [www.kreis-dueren.de/ehrenamtsakademie](http://www.kreis-dueren.de/ehrenamtsakademie) oder [kreis-dueren.de/ehrenamt](http://kreis-dueren.de/ehrenamt)

**31. August, 9 bis 14 Uhr**  
JuLeiCA NRW - Fachseminar „Probleme“,

Kulturhaus Kelz, Michaelstraße 35, 52391 Vettweiß.  
Anmeldung und weitere Informationen unter: Dietmar Jordan, [dietmar.jordan@online.de](mailto:dietmar.jordan@online.de) oder 0 24 24/16-75.  
Bitte beachten Sie, dass sich im Jahresverlauf Änderungen ergeben können. Die aktuellen Termine und weitere Informationen erhalten Sie online unter [www.kreis-dueren.de/ehrenamtsakademie](http://www.kreis-dueren.de/ehrenamtsakademie) oder auf Anfrage unter der Telefonnummer 0 24 21/22-10 52 90 5.

## Gesetzliche Betreuung und Vorsorgevollmachten

Kreis Düren berät in Inden

Die Betreuungsbehörde des Kreises Düren bietet regelmäßige Sprechstunden zur gesetzlichen Betreuung, Vorsorgevollmachten und Patientenverfügung in den Räumlichkeiten der Gemeindever-

waltung Inden an.  
Natalya Henschenmacher, Mitarbeiterin der Betreuungsbehörde des Kreises Düren, berät sie dazu und zu allen Fragen rund um die gesetzliche Betreuung gern, und zwar vertraulich, neutral und kostenlos, denn einige formale Besonderheiten gilt es bei der Vorsorge zu beachten. Eine Anmeldung ist erforderlich.  
Beratungsort: Gemeindeverwaltung Inden, Rathausstraße 1  
Anmeldung bitte unter Telefon 02465/3930 - Frau Esser oder 02465/39-51 - Frau Ebbert.  
Termine: 29. August, 31. Oktober, jeweils donnerstags 10 bis 12 Uhr

**Jetzt 5% mehr Pflegesachleistungen!**

**DAMIT SIE BLEIBEN KÖNNEN, WO ES AM SCHÖNSTEN IST: ZUHAUSE**

Jetzt beraten lassen für mehr Lebensqualität und Entlastung pflegender Angehöriger!

**Ihr Pflegedienst für den Kreis Euskirchen und die Voreifel: Betreuungsdienste Euskirchen GmbH**  
Tel.: 02251 92952 -10  
[homeinstead.de/euskirchen](http://homeinstead.de/euskirchen)

**Home Instead**  
Zuhause umsorgt

EINFACH PERSÖNLICHER: BETREUUNG ZUHAUSE UND AUSSER HAUS | GRUNDPFLEGE | DEMENZBETREUUNG  
LEISTUNGEN ÜBER DIE PFLEGEKASSE FINANZIERBAR







## Zu Lebzeiten den eigenen Abschied planen

Baumbestattung, Erinnerungsdiamant und Co.: Der letzte Weg wird individueller

Bestattungswald, Seebestattung, Erinnerungsdiamant: Die Bestattungskultur in Deutschland wandelt sich, traditionelle Rituale sind immer weniger gefragt. Schon 2017 wünschten sich einer MNID-Umfrage zufolge lediglich ein knappes Drittel der Befragten eine klassische Urnen- oder Grabbeisetzung auf einem Friedhof. Viele Menschen bevorzugen stattdessen individuellere Bestattungsformen und bestimmen bereits zu Lebzeiten das Prozedere für ihren letzten Gang. Erinnerungsdiamanten als unvergängliches und diskretes Erbstück sind ein noch ungewöhnlicher Bereich der Bestattungskultur. Dabei wird ein Teil der Asche des oder der Verstorbenen zu einem Rohdiamanten gepresst und geschliffen, die restliche Asche kann beigelegt werden. In Deutschland ist das Herstellungsverfahren nicht zulässig - in der Schweiz etwa kann es problemlos durchgeführt werden.

### Rechtssicheres Verfahren

Inzwischen ist die Asche nicht mehr die einzige Kohlenstoffquelle, die für die Herstellung eines Erinnerungsdiamanten genutzt werden kann. Die Alternative sind Erinnerungsdiamanten aus Haaren. Auf

sie kann man zurückgreifen, wenn Erinnerungsobjekte aus Kremationsasche aus sozialen, rechtlichen oder familiären Gründen nicht möglich oder erwünscht sind. Dieses Verfahren wird beispielsweise vom Schweizer Unternehmen Algordanza durchgeführt, das seit 2004 Erinnerungsdiamanten aus Asche oder Haaren anbietet.

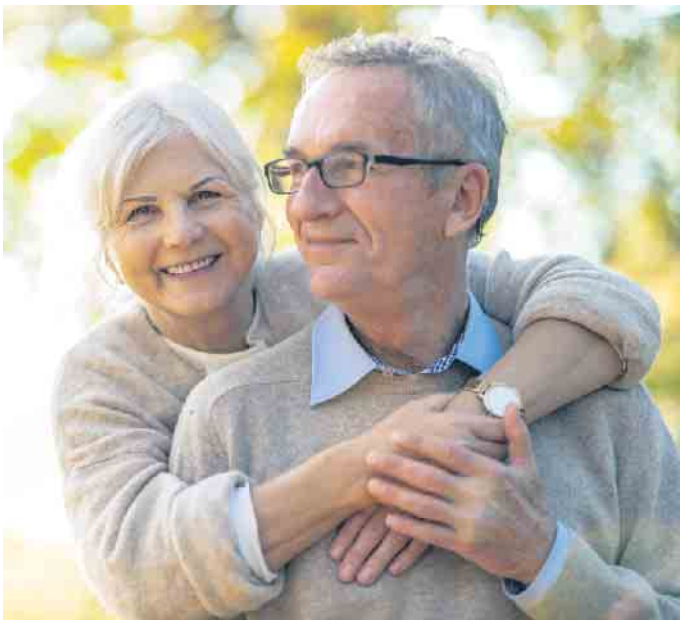
Auch bei den Diamanten aus Haaren können sich alle Beteiligten auf Rechtssicherheit in allen deutschen Bundesländern verlassen. Der zwischen vier und acht Monate dauernde Herstellungsprozess findet in der Schweiz statt und wird in jedem Schritt sorgfältig dokumentiert. Unter [www.algordanza.com](http://www.algordanza.com) gibt es hierzu weitere Informationen. Wer an einem Erinnerungsdiamanten aus Asche oder Haaren interessiert ist, muss sich in Deutschland an ein lokales Bestattungsunternehmen wenden, Algordanza kooperiert bundesweit mit mehr als 4.000 Bestattern.

### Fünf Gramm Haare für einen Diamanten

Während bei der Produktion eines Erinnerungsdiamanten aus Kremationsasche mindestens etwa 500

Gramm benötigt werden, verbleibt die Urne beim Erinnerungsdiamanten aus Haaren unangetastet. Haare bestehen zu etwa 51 Prozent aus Kohlenstoff. Für die Produktion eines oder mehrerer Erinnerungsdiamanten werden daher nur fünf Gramm Haar benötigt. In einem ersten Schritt wird Kohlenstoff isoliert, gereinigt und aufgearbeitet. Im Anschluss

wächst dieser unter hohem Druck und hoher Temperatur zu einem Erinnerungsdiamanten heran. Ein Rohdiamant kann auf Wunsch mit einer Lasergravur versehen werden. Unter Einhaltung der geltenden Corona-Bestimmungen können sich Interessierte auch ein Bild von der Manufaktur in der Schweiz machen. (djd)



Viele Menschen bevorzugen individuelle Bestattungsformen und bestimmen bereits zu Lebzeiten das Prozedere für ihren letzten Gang. Foto: djd/Algordanza Erinnerungsdiamanten/shutterstock



## MIRBACH

### BESTATTUNGEN

**Langerwehe:**  
02423 90 11 02

**Birkesdorf:**  
02421 4 86 79 79  
vormalig Hannot & Gilden

[www.bestattungen-mirbach.de](http://www.bestattungen-mirbach.de)





## Bestattungen Birekoven

Hilfe - Beratung - Unterstützung

**Sie finden uns in Düren - Gürzenich, Schillingsstraße 61a**

Aus Tradition seit 100 Jahren **Tel. 02421-961560**

Wir reichen Ihnen die Hand -  
Ihre Familie Birekoven und Team [www.birekoven.de](http://www.birekoven.de)  
[info@birekoven.de](mailto:info@birekoven.de)



## Bestattungen




## Karl Breuer

Dino Breuer

**Das Leben steckt voller Möglichkeiten. Der Abschied auch.  
Wir zeigen Ihnen, was geht und wie es geht.  
Möglichkeiten nehmen Gestalt an.**

**Zentraler Ruf:** **Filiale Kreuzau:**  
(0 24 21) / 1 42 81 (0 24 22) / 73 93  
52349 Düren, Weierstraße 18 52372 Kreuzau, Feldstraße 2  
[www.Karl-Breuer.de](http://www.Karl-Breuer.de)

## Großes Stadtfest in Elsdorf

Eröffnung des Sport- und Bewegungsparks, Live-Musik, Funmeile, Food-Area - Elsdorf lädt zum Stadtfest für Jung und Alt ein

Am Samstag, 24. August, lädt die Stadt Elsdorf bei freiem Eintritt zum großen Stadtfest „I love Elsdorf“ ein. Von 12 bis 24 Uhr erwartet die Besucher/innen Live-Musik, eine Funmeile mit 30 Animationsständen, die offizielle Eröffnung des Sport- und Bewegungsparks, DJ-Area, Food-Area und vieles mehr. Ab 12 Uhr wird der neue Sport- und Bewegungspark an der Ohndorfer Straße eröffnet und verwandelt sich gleich in einen Jahrmarkt mit rund 30 Animationsangeboten zum Mitmachen, Ausprobieren und Erleben.

Ein neun Meter großer Kletterturm, der Microsoft KI-Truck, Fußball-Dart, Hüpfburgen, Schminken, corn hole, Insektenhotels bauen, Fitnesskurse, Basketball, Skaterbahn uvm. versprechen ein ausgiebiges Angebot, das von Schulen, Kitas, Vereinen und Unternehmen aus Elsdorf organisiert wird. Mit dem „Fun-Pass“ kann man an allen Ständen, die man besucht hat, einen Stempel sammeln und gegen attraktive Sachpreise eintauschen. Auch die Tennisanlage der ASG Elsdorf ist geöffnet und bietet kostenfreie Tennis-Schnupperkurse der



Organisatoren und Sponsoren haben gemeinsam ein umfangreiches Programm für das große Stadtfest in Elsdorf zusammengestellt.



Die Band „Radiotones“, ehemals „For Example“, spielt am 24. August die besten Songs aus den 80ern und 90ern beim Elsdorfer Stadtfest.

Frank Graeser Tennisschule, Beachvolleyball und Boccia/Boule an. Auf dem Festhallen-Parkplatz wartet ab 12 Uhr ein zwölfstündiges Bühnenprogramm auf der westenergie-Hauptbühne. Tagsüber präsentieren sich dort das Jugendtanzkorps der KG Fidelio, die „Tanzmäuse“ sowie die „Berrenderfer Mädchen“ der KG Narrenzunft Berrendorf-Wüllenrath und die Tanzschule „Dance to Impress“. Um 15 Uhr startet das Kinderkonzert der beliebten Kölner Band „Pelemele“. Sie haben einen fetten Sound und jede Menge Hits dabei, welche in den heimischen Kinderzimmern - aber auch bei den Eltern - äußerst bekannt sind. Ab 18.30 Uhr spielt die Band „The Rock ClassiX“, ehe ab 20.30 Uhr die

„Radiotones“ ein dreieinhalbstündiges Konzert mit den größten Hits der 80er und 90er präsentieren. Nagelneu und doch altbekannt werden sie mit der Bedburger Sängerin Christine Ladda für Stimmung sorgen! Die Radiotones sind eine Pop-Rock-Coverband aus professionellen Musiker/innen, die bereits früher in leicht anderer Besetzung als „For Example“ in der gesamten Region unterwegs waren. Wer jedoch lieber House und Techno mag, ist von 17 bis 24 Uhr in der Volksbank-DJ-Area herzlich willkommen. DJ Rautagt legt vor dem Elsdorfer Tennisclub auf. Kulinarisch wird zum Elsdorfer Stadtfest ebenso einiges geboten. Unweit der Hauptbühne auf dem Festhallen-Parkplatz erstreckt sich die Food-Area. Currywurst, Pommes, Bratwurst (auch vegan), Krakauer, Döner, Pizza, Burger, Cevapcici, Crepes, Weingummis uvm. lassen fast keine Wünsche offen. Neben Kölsch, Cola, Wasser und Co. wartet auf alle Besucher auch eine Cocktail- und Wein-Bar. Erneut dabei ist die beliebte „2good“-Shotbar. Das junge Startup bietet in der Beachlounge eigene Schnaps- und Sekt-Kreationen an. Zwischen Sand und Liegestühlen präsentiert sich das Kölner Unternehmen „Gin de Cologne“ mit einem vielfältigen Sortiment an Gin. „Wir freuen uns, dass wir unser beliebtes Fest in diesem Jahr erneut anbieten können und damit den Wunsch von vielen Elsdorfer/innen erfüllen. Bei freiem Eintritt wird über zwölf Stunden ein großartiges Programm angeboten. Es ist ein Fest für die ganze Stadt“, so Bürgermeister Andreas Heller.

### Barrierefreies Wohnen im Herzen von Aldenhoven, Westring 12

Nur noch wenige 2-3 Zimmer Wohnungen frei !

- Wohnflächen ca. 72 m<sup>2</sup> - 100 m<sup>2</sup>
- gehobene Ausstattung, eingebaute Küche
- elektrische Rollläden bzw. Raffstores
- barrierefrei mit ebenerdiger Dusche
- Fußbodenheizung + Bad-Handtuchwärmer
- Balkon/Terrasse
- Gegensprechanlage mit Videokamera
- Aufzug
- Tiefgarage
- energieeffiziente Bauweise
- Regenwassernutzung



ab November 2024

Vermietung direkt durch den Eigentümer:  
Immobilienverwaltung Bosch  
Tel. 02464 584479-12  
service@immo-bosch.de





## Mit Schuppenflechte besser leben

Betroffene leiden äußerlich und innerlich: Kampagne klärt auf und unterstützt

Die Krankheitsbelastung ist enorm. Scharf abgegrenzter Hautauschlag mit starker, weißlicher Schuppung bildet das Leitsymptom, dazu kommen oft Schmerzen, Brennen und quälender Juckreiz. Zudem werden Menschen mit Schuppenflechte, der sogenannten Psoriasis, immer wieder Opfer von Mobbing und Ausgrenzung. Laut dem Deutschen Psoriasis Bund (DPB) haben neun von zehn der Betroffenen schon abfällige Blicke oder sogar abwertende Bemerkungen erlebt. In Deutschland sind etwa 2,4 Prozent der Bevölkerung, also rund zwei Millionen Menschen, an Schuppenflechte erkrankt.

Schätzungsweise 400.000 von ihnen leiden an einer mittel-schweren bis schweren Form.

### Moderne Therapien tragen zur Symptommfreiheit bei

Zwar ist die Hauterkrankung nicht heilbar, jedoch gut zu behandeln.

Mit sogenannten Biologika ist bei einer mittelschweren bis schweren Form der Psoriasis eine erscheinungsfreie Haut möglich.

Diese biotechnologisch hergestellten Stoffe unterdrücken die Wirkung bestimmter Botenstoffe, die stark am Entzündungs-geschehen der Schuppenflechte beteiligt sind.

Die modernen Biologika kommen bisher aber nur sehr zurückhaltend zum Einsatz.

Maßgeblich für eine erfolgreiche Behandlung ist daher der Zugang zu einem Spezialisten, denn nicht alle Dermatologen schöpfen das Therapiespektrum aus. Viele Patientinnen und Patienten sind deshalb unzureichend versorgt und bleiben aufgrund der Erkrankung in vielen Bereichen des Lebens hinter ihren Möglichkeiten zurück.

Die Kampagne „Schuppenflechte Hilfe“ hat sich daher zum Ziel gesetzt, Betroffene zu informieren, dass sie mit einer entsprechenden Therapie eine möglichst erscheinungsfreie Haut erreichen können. Unter



Flecken und Schuppen auf der Haut belasten die Betroffenen meist ganz erheblich.  
Foto: [djd/www.janssenwithme.de](http://djd/www.janssenwithme.de)/Getty Images/Natalie Abbey-Allan

[www.schuppenflechtehilfe.de](http://www.schuppenflechtehilfe.de) werden sie Schritt für Schritt auf ihrem Weg dahin begleitet. Es beginnt mit einem Selbsttest, um den Schweregrad der eigenen Erkrankung zu ermitteln. Je nach Ergebnis werden dann verschiedene Behandlungsoptionen vorgestellt. Darüber hinaus finden sich Anlaufstellen zu spezialisierten Dermatologen.

### Vieles kann man selbst tun

Neben einer gezielten Therapie ist auch der persönliche Umgang mit der Hauterkrankung entscheidend für eine verbesserte Lebensqualität.

Dazu trägt etwa eine gesunde Ernährung bei - Rezepte gibt es ebenfalls auf der Website. Zudem sollte man die psychische Gesundheit im Blick behalten.

So kann regelmäßige Bewegung das Stressempfinden reduzieren, denn Stress führt nicht selten zu erneuten Krankheits-schüben und Juckreiz. Die Hilfe eines Psychologen und der Austausch mit anderen Betroffenen - zum Beispiel in Selbsthilfegruppen - können der Seele und damit auch der Haut guttun. (djd)



**caritas**  
DÜREN-JÜLICH



**Tagsüber bei uns -  
abends Zuhause**

Jülich & Nordkreis:  
(02461) 622-7001  
Düren & Mitte:  
(02421) 699-641  
Kreuzau & Südkreis:  
(02422) 502780

**Tagespflege  
im Kreis Düren**



[www.caritas-tagespflegen.de](http://www.caritas-tagespflegen.de)

Pflege & Betreuung in einer unserer 10 Tagespflegen im Kreis Düren.  
Informieren Sie sich unverbindlich und nutzen Sie einen Probetag!



## Tiny Kitchen mit reichlich Stauraum

Die Planung kleiner Küchen, insbesondere von Tiny Kitchen, stellt eine besondere Herausforderung dar. „Doch dank der Expertise erfahrener Küchenspezialisten lassen sich auch auf weniger Fläche kleine Küchenparadiese kreieren, die in Attraktivität, Komfort, Funktionalität und Ergonomie größeren Lifestyle-Küchen in nichts nachstehen. Nur eben alles etwas kleiner, kompakter und verdichteter auf wenig Raum“, so Volker Irlé, Geschäftsführer der Arbeitsgemeinschaft Die Moderne Küche (AMK). Möbel, Hausgeräte und Küchenzubehör - sie alle sind so konzipiert und optimiert, dass sie ihre Nutzer nachhaltig erfreuen, Schönheit und Komfort in ihren Alltag bringen und ihnen ein an-

genehmes Lebens- und Wohngefühl vermitteln. Das gilt auch für die Planung kleiner, feiner Küchen bis hin zu Tiny Kitchen. Mit raumoptimierten Möbeln, Beschlägen, Hausgeräten und Zubehörelementen können auch kleinere Küchen zu wahren Stauraumwundern werden. Am Anfang steht das exakte Maß. Dabei haben die Küchenspezialisten gerade bei kleinen Grundrissen alle Optionen im Blick, die Wände, Nischen/Ecken und die Decke bieten. Denn wo es an Grundfläche fehlt, wird in die Höhe geplant - mit Hilfe von Hoch-, Hängeschränken und Regalsystemen. Damit man später an seine verstauten Inhalte in luftiger Höhe auch bequem herankommt, gibt es zum Beispiel innovative Auszugssysteme. Damit zieht man



**Wie sich auf 39 m<sup>2</sup> wohnen, kochen, essen, schlafen und arbeiten lässt, zeigt diese elegante Lösung. Highlights sind die Kochinsel mit ausziehbarer Esstheke und die Küche, die bei Bedarf hinter Schiebetüren verschwindet. Foto: AMK**

das Staugut elegant auf die gewünschte Höhe zu sich heran. Oder Teleskopregale, die per Fernbedienung aus dem Hängeschrank herausfahren.

Auch die Decke über einer kleinen Kochinsel lässt sich nutzen - beispielsweise für ein Deckenhängeregale. Dort lässt sich kleines Kochgeschirr/-besteck verstauen. Wandregale bieten zusätzlichen Stauraum und Abstellflächen für dekorative Accessoires. Ebenso die Küchennische, in der neben den wichtigsten Utensilien zum Kochen auch noch ein kleiner Mini-Kräutergarten direkt in das Nischensystem integriert werden kann. Viel Stauraum lässt sich auch durch geschicktes Planen in den sogenannten „toten“ Küchenecken generieren. Dafür gibt es spezielle Eckschränke mit innovativen Beschlägen und Auszugstechniken, die den Zugang zum Schrankinhalt ganz easy und komfortabel machen. Vom klassischen Karussellbeschlag bis hin zu eleganten, höhenverstellbaren Tablarauszügen, die beim Öffnen der Schranktür einzeln und vollständig aus dem Eckschrank herauschwenken. „Besonderes Augenmerk sollte in kleineren, kleinen und Tiny Kitchen auch auf das Farbkonzept und Lichtdesign gelegt werden“, empfiehlt AMK-Geschäftsführer Volker Irlé. „Alles, was hell und lichtdurchflutet geplant wird, wirkt optisch größer. Mit fachkundig geplanten Beleuchtungskonzepten lassen sich nicht nur das Arbeits- und Ambiente individuell variieren, sondern auch die Wahrnehmung der Raumdimensionen.“

Braten, Backen, Dampfgaren, Kochen, Spülen und Kühlen wie ein Professional: 45 cm hohe Kompakt-Einbaugeräte in einen Hochschrank neben- oder übereinander integriert - sie sorgen garantiert dafür, dass in kleine Lifestyle-Küchen ebenso viel Komfort, Energieeffizienz, Funktionalität und innovative Technologien einziehen, wie man sie auch aus großen, offenen Wohnküchen kennt. Eine weitere interessante Option sind 2in1-Produkte wie Induktionskochfelder mit einem integrierten Dunstabzug. Für eine verlängerte Frische von empfindlichen Lebensmitteln plus Vitaminerhalt planen die Küchenspezialisten attraktive Einbau-Kühl-/Gefriergeräte je nach der individuell gewünschten Nischenhöhe ein. Und wo kein großer Geschirrspüler Platz hat, tut es auch ein 45 cm schmales Einbaugerät mit der gleichen Komfortausstattung und Effizienz wie ein Modell in Standard-Size. Viele 45er-Modelle arbeiten zudem sehr leise, was sie auch für Appartements attraktiv macht.

Damit die Tätigkeiten an der Spüle auch in kleinen und Tiny Kitchen flott und angenehm von der Hand gehen, hat die Zubehörindustrie entsprechende Modelle konzipiert: zum Beispiel schicke Einbeckenspülen. Trotz ihrer kompakten Maße bieten sie erstaunlich viel Platz im Becken. In Kombination mit einem hochfunktionalen Spülenzubehör lässt sich der Komfort an diesen Spülen noch steigern. Abgerundet wird das Ganze dann noch mit einem Abfallsammler, der am besten direkt unter der Spüle eingebaut wird. (AMK)



**Fensterbau Winkler**  
 Hambacher Str. 50 a  
 52382 Niederzier

Tel.: 02428 - 90 90 190  
 Fax.: 02428 - 90 90 191

info@fensterbau-winkler.de  
 www.fensterbau-winkler.de

**Gartengestaltung Gerd Schmitz**  
 Fachbetrieb für Ihren Garten

- **Obstgehölzschnitt**
- **Rasenpflege**
- **Wurzelfräsung**
- **Heckenschnitt**
- **Baumfällung mit Seilklettertechnik**

**Bachstraße 5**      **Tel.: 0 24 27 - 90 42 97**  
**52372 Kreuzau**      **Mobil: 01 76 - 960 069 54**



Jahnstraße 7  
 52399 Merzenich

Tel.: 02421-93 11 21  
 Fax: 02421-93 13 46  
 Mobil: 0172-813 37 50

strauch.bedachungen@t-online.de  
 www.strauch-bedachungen.de

Geprüfter Gebäudeenergieberater (HWK) der Handwerkskammer zu Aachen

**Dächer • Solaranlagen • Beratung • Planung • Notfall-Service**



## Entspannt wohnen unterm Flachdach

Fertighäuser zeigen Merkmale der Bauhausarchitektur

In Neubaugebieten tauchen in den letzten Jahren wieder vermehrt Häuser mit kubischen Formen und Flachdach auf. In ihrer Geradlinigkeit erinnern sie an die Architektursprache des Bauhauses. Ergänzt durch exklusive Ausstattungs- und Gestaltungsdetails wie eine große Fensterfront oder eine Dachterrasse stechen diese kubischen Häuser in so mancher Nachbarschaft eindrucksvoll hervor. Für den Holz-Fertigbau waren die Ideen von Bauhaus-Gründer Walter Gropius nicht nur architektonisch prägend: schlichter Funktionalismus und Rationalität sowie die Kombination aus kunstvollen Gestaltungsideen und standardisierten Bauteilen aus seriellen Produktionsverfahren - eine Mischung, die sich die Fertighausbranche bis heute zunutze macht, um individuelle Häuser nach einem Setzkastenprinzip zu entwerfen. Dabei wird der Setzkasten immer größer und vielfältiger. „Die Bauhausarchitektur ist nur eine von vielen Planungsgrundlagen, auf der Fertighaus-Bauherren ihre persönlichen Wünsche und Vorstellungen vom Traumhaus heute in die Tat umsetzen können“, erklärt Fabian Tews, Sprecher des Bundesverbandes Deutscher Fertigbau (BDF). Aber warum ist gerade die Bauhausarchitektur bei Bauherren wieder so beliebt? „Weil sie zeit-



Flaches Dach, kubische Baukörper - das kommt bei vielen Bauherren gut an. Foto: BDF/GRIFFNER/Helge Bauer

los ist“, glaubt Tews. Zum einen könnten reduzierte kubische Gebäudeformen einen willkommenen Gegenpol zur Reizüberflutung und Komplexität einer schnelllebigen sowie weitreichend digitalisierten und globalisierten Gesellschaft darstellen. Zum anderen sei die sachliche Bauhaus-Architektur für viele Menschen Ausdruck von Individualität und Stilsicherheit. „Auch bei anderen Alltagsgegenständen wie Autos, Möbeln oder Smartphones sind funktionale, möglichst schnörkellose Designs beliebt“, so der BDF-Sprecher. Wenn gewünscht hätten Bauher-

ren von Fertighäusern zudem alle Freiheiten, gezielt Akzente zu setzen mit individueller Ausstattung, mit Formen, Farben und Materialien oder mit architektonischen Ergänzungen wie einem Erker, einer Dachterrasse oder einem Carport. Besonders einfach und komfortabel sind Fertighäuser für den Bauherren, wenn er sich für eine schlüsselfertige Bauausführung entscheidet. Laut einer Umfrage unter den BDF-Mitgliedsunternehmen werden fast 90 Prozent schlüsselfertig oder in einem weit fortgeschrittenen Maß bezugsfer-

tig ausgeführt. „Auch das passt in die heutige Zeit, in der viele Familien zeitlich immer stärker eingespannt sind oder das Mehr an Komfort besonders schätzen. Mit einem schlüsselfertigen Holz-Fertighaus kommen sie entspannt und planungssicher in ihrem individuellen Traumhaus an“, schließt Tews. (BDF/FT)

Festpreisgarantie inkl. Nebenarbeiten

holendloses  
Aufmaß u.  
Beratung vor Ort

Vom heute auf morgen fix und fertig

**GTA Hochhaus** Garagen - Tore - Antriebe  
☎ 02403 / 5 10 70  
**Besuchen Sie uns auf [www.gta-hochhaus.de](http://www.gta-hochhaus.de)**

50 Jahre Novofermfachbetrieb

**Toraktion ab 999,- €**  
Aktionen und Oberflächen unter [www.novoferm.de](http://www.novoferm.de)

Damenlage und Entsorgung

**Clemens**

**Containerdienst**

**Pflasterarbeiten  
Zaunbau  
Garten- und  
Landschaftsbau  
Erdbewegungen**

- Container von 4 m<sup>3</sup> - 30 m<sup>3</sup>
- Sand und Kies
- RCL und Natursteinsplitt
- Mutterboden
- Abbrüche / Erdarbeiten
- Ausschachtungen / Verfüllarbeiten
- Transport von Kleingeräten
- Baumfällungen

**Dr.-Christian-Seybold-Str. 2  
52349 Düren**  
Telefon: 0 24 21 / 39 12 90  
Telefax: 0 24 21 / 95 90 92  
Mobil: 0171 / 401 49 08  
E-Mail: [info@containerdueren.de](mailto:info@containerdueren.de)  
[www.containerdueren.de](http://www.containerdueren.de)

## Irrgarten in der Maiskultur

Seit kurzer Zeit ist der Irrgarten in der Maiskultur, umgangssprachlich Maislabyrinth genannt, das Highlight in der Gemeinde Nörvenich. Hier kann Groß und Klein, Alt oder Jung durch das Labyrinth streifen, die Pfade entdecken, Stempel sammeln, und sich auch mal verlaufen, um dann wieder auf den richtigen Pfad zurückzufinden. Dem Pingsheimer Sebastian Levenig kam die Idee einen solchen überdimensionalen Irrgarten anzulegen Anfang dieses Jahres. Gemeinsam mit einer Kollegin beratschlagten sie, überlegten hin und her und sodann kamen die ersten Entwürfe auf das Blatt. Für Levenig war schnell klar, dass es sich nicht nur um ein einfaches Labyrinth handeln soll. „Ich möchte mit dem Irrgarten auch einen spannenden Erlebnisraum für die ganze Familie schaffen“, erklärt der Landwirt. Levenig weiter: „Dass meine Kollegin Natascha

Berwe dann noch den Vorschlag hatte eine Erdbeere namens Lou in das Erlebnis einzubinden war einfach klasse. Eins sei jetzt schon verraten: Sie finden bestimmt heraus, warum die Erdbeere ‚Beere‘ heißt, obwohl sie gar nicht zu den Beeren gehört.“ Aber bis das Labyrinth so aussieht, wie es jetzt der Fall ist, da liegt viel Arbeit und Zeit dazwischen. Waren alle Recherchen unternommen und ein finales Design ausgewählt und gezeichnet konnte es weitergehen. Der Landwirt und seine Kollegin bekamen Hilfe eines Unternehmens, das sich auf solche Projekte spezialisiert hat. Der Clou hierbei: früher wurden die Maispflanzen auf der gesamten Fläche gesät. Mit einer Maschine wurden dann die Pfade weggefräst und dieser Mais war dann sozusagen unbrauchbar. „Genau das wollte ich nicht. Und



Dem Pingsheimer Sebastian Levenig (l.) kam die Idee einen überdimensionalen Irrgarten anzulegen Anfang dieses Jahres. Gemeinsam mit seiner Kollegin (r.) beratschlagten sie, überlegten hin und her und sodann kamen die ersten Entwürfe auf das Blatt.

da spielt mir die weiterentwickelte Technik genau ins Spiel, dass ich das verhindere. Aus landwirtschaftlicher Sicht ist das natürlich klasse“, zeigt sich Levenig zufrieden. Mittels GPS wurden dann Anfang April die Samen getreu der Zeichnung eingesät. Stolz 15 Körner pro Quadratmeter, in der Summe 375.000 im gesamten Irrgarten, wie der Landwirt erklärt. Zwei Wochen später erreichte der Silomais bereits eine Höhe von 20 bis 30 Zentimeter. Aus der Luft waren bereits die Pfade, die als Bild unter anderem ein Kune-Kune Schwein, eine Erdbeere, eine Blume und ein Wallaby mit Nachwuchs zeigen, zu sehen. Levenig konnte es kaum abwarten den ersten Gang durch das Labyrinth zu machen. Geht man alle Wege ab, so hat man am Ende mehr als sechs Kilometer Strecke zurückgelegt. Am Eingang bekommt man eine Karte ausgehändigt. Auswählen kann man zwischen der Stempelsuche und der Geo-Suche. Bei ersterer Variante geht man auf die Suche nach einer von zehn im Labyrinth versteckten Stempeln. Aus den Buchstaben ergibt sich dann das Lösungswort. Bei der Geo-Suche läuft es etwas anders ab. Acht Zahlenrätsel sind im Labyrinth versteckt. Sind diese gelöst,

ergeben die Ergebnisse eine Koordinate. Gibt man sie in ein GPS-Gerät ein (geht auch gut mit dem Handy) findet man das Lösungswort im Irrgarten selbst direkt. Um das Maislabyrinth in der Gemeinde noch unverwechselbarer und spannender zu gestalten hat der Landwirt sich als Ziel gesetzt, dass wirklich jeder mit neuem Wissen nach Hause geht. Auf der gesamten Fläche sind an den Stationen neben den benötigten Erdbeerinformationen für die Suche auch Mais- und weitere Obstinformationsschilder zu finden. Hierauf findet der Interessierte zum Beispiel, dass ein Hektar Mais 80 Menschen für ein Jahr mit Sauerstoff versorgt. Zudem steckt hinter dem Maislabyrinth noch ein Lerneffekt. Der Bevölkerung wird die Landwirtschaft näher gebracht. Einen besonderen Hinweis gibt der Landwirt zudem. Am Ende wird der Silomais komplett gehäckselt und in eine Biogasanlage gebracht. Wer sich einmal verlaufen hat oder die Strecke zu weit wird, hierfür ist bestens gesorgt: es gibt einen Notweg, der den Weg zum Ausgang weist. Mit ganz viel Mühe und Leidenschaft zum Vergnügen ist in Pingsheim ein Irrgarten in der Maiskultur entstanden. FH



**Abonnieren Sie den KÖNIGSBERGER EXPRESS.**

Diese deutschsprachige Zeitung informiert Sie monatlich über Gesellschaft und Politik in der Region in und um Kaliningrad.



**Kaliningrad heute...**

Der Königsberger Express erscheint monatlich und kostet im Abonnement 44,00 Euro pro Jahr.



**ABO-BESTELLUNG**  
FON +49 (0) 2241 260-380  
FAX +49 (0) 2241 260-339  
www.koenigsberger-express.info

**Hiermit bestelle ich den KÖNIGSBERGER EXPRESS verbindlich** bei der Rautenberg Media KG – Kasinostraße 28-30 – 53840 Troisdorf

### ABONNEMENTBESTELLUNG

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Straße / PLZ / Ort \_\_\_\_\_

Telefon (für eventuelle Rückfragen) / Unterschrift für das Abonnement \_\_\_\_\_

**Hiermit ermächtige ich Sie zur Abbuchung des Abonnements von meinem Konto.**

Bezogene Bank \_\_\_\_\_

IBAN / Unterschrift für den Bankeinzug \_\_\_\_\_

### Fragen zur Verteilung?

**HERR FRANZEN · FON 0173 8123956**  
hjfranzen@gmx.de

[www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de) **REGIO** pünktlich • zielgerichtet • lokal  
PRESSE-VERTRIEB ambst  
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG



**Angebote**

**An- und Verkauf**

**Seriöse Frau sucht**

Pelze, Leder, Taschen, Zinn, Näh- und Schreibmaschinen, Porzellan, Teppiche, Münzen, Gemälde, Geigen, Armband-, und Taschenuhren, Zahngold, Militaria, Rollatoren. Fr.Schwarz: 0163 2414868

**Antiquitäten**

**Antikhandel & Restaurierungen**  
Martin Rohmund, An- + Verkauf von Möbeln bis 1930. Große Auswahl an Weichholzmöbel und anderen Holzarten, auch farbig gestaltet. Eichenweg 11, 52379 Langerwehe 0172/2121229 antik\_rohmund@web.de

**Strandkörbe vom Fachhändler - HandWERK Tebeck**  
Große Ausstellung in Girelsrath bei Düren. Tel. 02421-770004. www.ambuschfeld.de

**Maler**

**Maler-, Wärmedämm-, Trockenbau** und Bodenverlegearbeiten, günstige Festpreise, saubere Ausführung, Termine frei. Tel. 02429/908144 od. 0170/7555363

**Rund ums Haus**

**Sonstiges**

**ACHTUNG >> SOMMERANGEBOT <<**  
Steinreinigung incl. Nanoimprägnierung für Terrasse, Hof, Garageneinfahrt usw. 5,-€/qm. Absolute Preisgarantie! Weitere Dienstleistungen rund ums Haus auf Anfrage. Kostenlose Beratung vor Ort. Tel. 0178/3449992 M.S. Sanierungstechnik

**Gesuche**

**An- und Verkauf**

**ANKAUF** von Schallplatten, Bücher, Kleidung, Münzen, Modeschmuck, Puppen, Briefmarken, Porzellan, Armband- u. Taschenuhren, u.s.w. Richter 0178 488 57 18



**AUTO & ZWEIRAD**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

**Familien ANZEIGENSHP**

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
ab **52,00€**

*"inkl. MwSt. Preis variiert nach Auflage der Zeitung."*

**Für alles was wirklich zählt!**  
[shop.rautenberg.media](http://shop.rautenberg.media)

**Kaufgesuch**

**Achtung seriöser Ankauf**  
von Pelze, Klaviere, Weine/Cognac, Krokotaschen, Porzellan, Bilder, Zinn, Puppen, Bekleidung, Näh-/Schreibmaschinen, Bücher, Teppiche, Rollatoren, Schallplatten, Golfschläger. 0176 37003544 Frau Gross

**Sammler**

**Sammler SUCHT alles an:**  
alten Militärsachen, Papiere, Ausweise, Urkunden, Soldatenfotos oder Alben, Helme, Orden, Dolche, Säbel, Dekowaffen etc. Einfach alles anbieten unter:  
Tel. 0177/8695521



Online lesen: [rundblick-merzenich-niederzieder-papper](http://rundblick-merzenich-niederzieder-papper)

**rundblick**  
MERZENICH & NIEDERZIER  
Alle 14 Tage in Ihrem Briefkasten

**HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE**

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt für das CMSsystem von Rautenberg Media, um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

**KLEINANZEIGEN**  
PRIVAT & GESCHÄFTLICH

**ONLINE BESTELLEN**

[rautenberg.media/kleinanzeigen](http://rautenberg.media/kleinanzeigen)

Ihre private\*  
**KLEINANZEIGE**  
bis 100 Zeichen  
in dieser Zeitung **ab 6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM  
**RAUTENBERG MEDIA**

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
**Freitag, 23. August 2024**  
Annahmeschluss ist am:  
**16.08.2024 um 10 Uhr**

Rautenberg Media Zeitungspapier – nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

**IMPRESSUM**

RUNDBLICK MERZENICH UND NIEDERZIER

**HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG**

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenberg.media

Vi.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Corinna Hanf  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

**ERSCHEINUNG** vierzehntäglich

Vi.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK  
· Politik

SPD Merzenich Jürgen Zeyen  
CDU Merzenich Klaus Bremke

Kostenlose Haushaltsverteilung in Merzenich und Niederzier. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

**Handhabung für unverlangt hereingekommene Pressematerialien**

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadensersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

**KONTAKT**

**MEDIENBERATERIN**

Stefanie Himstedt  
Mobil 0176 61 40 69 07  
s.himstedt@rautenberg.media

**VERTEILUNG** Mobil 0173 8 12 39 56

Hermann-Josef Franzen  
hjfranzen@gmx.de  
regio-pressevertrieb.de

**VERKAUF**

Fon 02241 260-112  
verkauf@rautenberg.media

**REDAKTION**

Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

**INFORMATION**

info@rautenberg.media

**RAUTENBERG MEDIA ONLINE**

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
instagram.de/rautenberg\_media  
vimeo.com/rautenbergmedia



**ZEITUNG**

rundblick-merzenich-niederzier.de/e-papper

**SHOP**

rautenberg.media/anzeigen

**LOKALER GEHT'S NICHT**

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen.

Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Kataloge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages, Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefilme, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: [rautenberg.media](http://rautenberg.media)



■ ZEITUNG  
■ DRUCK  
■ WEB  
■ FILM

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



**110 POLIZEI**  
**112 FEUERWEHR**



## APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

### Apotheken-Notdienste für Merzenich

#### Freitag, 9. August

##### Rosen-Apotheke

Berliner Ring 2a, 50170 Kerpen, 02273 57607

#### Samstag, 10. August

##### Frings-Apotheke im Hit

Kerpener Straße 157-163, 50170 Kerpen, 02273/599236

#### Sonntag, 11. August

##### Arnoldus-Apotheke

Arnoldusstraße 14, 52353 Düren, 02421/5003775

#### Montag, 12. August

##### Barbara-Apotheke

Bahnhofstraße 32, 50169 Kerpen, 02273/3141

#### Dienstag, 13. August

##### Adler-Apotheke

Hahnenstraße 30, 50171 Kerpen, 02237/2550

#### Mittwoch, 14. August

##### easyApotheke Kerpen

Am Falder 28, 50171 Kerpen, 02237/9299499

#### Donnerstag, 15. August

##### MAXMO-Apotheke Kaufland Düren

Am Ellernbusch 22, 52355 Düren, 02421/223250

#### Freitag, 16. August

##### Anna-Apotheke Klaus Scholl e.K.

Wirtelstraße 2, 52349 Düren, 02421/13008

#### Samstag, 17. August

##### Linden-Apotheke Schramm oHG am Krankenhaus Düren

Merzenicher Straße 33, 52351 Düren, 02421/306510

#### Sonntag, 18. August

##### Sonnen-Apotheke am Kreisverkehr

Friedrich-Ebert-Platz 34, 52351 Düren, 02421/13678

#### Montag, 19. August

##### Reichsadler-Apotheke

Zollhausstraße 65, 52353 Düren (Birkesdorf), 02421/81914

#### Dienstag, 20. August

##### Flora Apotheke

Kölnstraße 48, 52351 Düren, 02421/16405

#### Mittwoch, 21. August

##### Farma Plus-Apotheke

Wirteltorplatz 9, 52349 Düren, 02421/407830

#### Donnerstag, 22. August

##### Neffeltal-Apotheke

Marktplatz 7, 52388 Nörvenich, 02426/4067

#### Freitag, 23. August

##### Kloster-Apotheke

An Gut Nazareth 8, 52353 Düren, 02421/86928

#### Samstag, 24. August

##### Bonifatius-Apotheke

Gneisenastraße 68, 52351 Düren, 02421/71260

#### Sonntag, 25. August

##### Apotheke an der Post

Hauptstraße 197, 50169 Kerpen, 02273 8144

Jeweils ab 9 Uhr bis 9 Uhr Folgetag

Alle Angaben ohne Gewähr

## NOTFALLSCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfall-schublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| • Polizei-Notruf              | 110  |
| • Feuerwehr/Rettungsdienst    | 112  |
| • Ärzte-Notruf-Zentrale       | 116 117  |
| • Gift-Notruf-Zentrale        | 0228 192 40                                    |
| • Telefon-Seelsorge           | 0800 111 01 11 (ev.)<br>0800 111 02 22 (kath.) |
| • Nummer gegen Kummer         | 116 111  |
| • Kinder- und Jugendtelefon   | 0800 111 03 33                                 |
| • Anonyme Geburt              | 0800 404 00 20                                 |
| • Eltern-Telefon              | 0800 111 05 50                                 |
| • Initiative vermisste Kinder | 116 000  |
| • Opfer-Notruf                | 116 006  |





## Apotheken-Notdienste für Niederzier

Freitag, 9. August

**Rosen-Apotheke**

Berliner Ring 2a, 50170 Kerpen, 02273/57607

Samstag, 10. August

**Marien-Apotheke**

Marienstraße 1, 52457 Aldenhoven, 02464/1754

Sonntag, 11. August

**Hirsch-Apotheke**

Giesendorfer Straße 20, 50189 Elsdorf, 02274/3711

Montag, 12. August

**Apotheke Bacciocco Jülich-Koslar**

Kreisbahnstraße 35, 52428 Jülich, 02461/58646

Dienstag, 13. August

**Schwanen-Apotheke**

Grüngürtel 25, 52351 Düren, 02421/931010

Mittwoch, 14. August

**Neue-Apotheke**

Monschauer Straße 94, 52355 Düren, 02421/61190

Donnerstag, 15. August

**MAXMO-Apotheke Kaufland Düren**

Am Ellernbusch 22, 52355 Düren, 02421/223250

Freitag, 16. August

**Anna-Apotheke Klaus Scholl e.K.**

Wirtelstraße 2, 52349 Düren, 02421/13008

Samstag, 17. August

**Linden-Apotheke Schramm oHG am Krankenhaus Düren**

Merzenicher Straße 33, 52351 Düren, 02421/306510

Sonntag, 18. August

**Schlossplatz-Apotheke**

Römerstraße 7, 52428 Jülich, 02461/50415

Montag, 19. August

**Reichsadler-Apotheke**

Zollhausstraße 65, 52353 Düren (Birkesdorf), 02421/81914

Dienstag, 20. August

**Hof-Apotheke**

Köln-Aachener-Straße 90, 50189 Elsdorf, 02274/6734

Mittwoch, 21. August

**Rosen-Apotheke**

Niederzierer Straße 88, 52382 Niederzier, 02428/6699

Donnerstag, 22. August

**Arnoldus-Apotheke**

Gladbacher Straße 41, 50189 Elsdorf, 02274/924410

Freitag, 23. August

**Rur Apotheke**

Kleine Kölnstraße 16, 52428 Jülich, 02461/51152

Samstag, 24. August

**Apotheke Bacciocco Jülich am Markt**

Marktplatz 5, 52428 Jülich, 02461/2513

Sonntag, 25. August

**Obertor-Apotheke**

Oberstraße 9-13, 52349 Düren, 02421/15736

Jeweils ab 9 Uhr bis 9 Uhr Folgetag

Alle Angaben ohne Gewähr

## GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen  
**08000 116 016**
- Telefon-Nummer für Männer  
**0800 123 99 00**

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Anonyme Alkoholiker**

0176 5008 7394

### • Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

**030 12074 182**

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr

Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr



## GELD-ABZOCKER

Seien Sie **KLÜGER** als die **BETRÜGER!**

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist\*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, **Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. **In solchen Fällen bitte die 110 wählen** und die Polizei informieren!



### Ambulanter Pflegedienst **Sonja Sanke**

Lindenstr. 44 - 52399 Merzenich - [www.pflegedienst-sonja-sanke.de](http://www.pflegedienst-sonja-sanke.de)

**Wir bieten Ihnen**

- **Behandlungspflege**
- **Beratungsbesuche §37.3**
- **Hausnotruf**
- **Essen auf Rädern**
- **Hauswirtschaft**
- **uvm.**

**Rufen Sie uns an - wir helfen Ihnen gerne**

**Tel. 02421 - 40 89 0 61**






**Mehr Apotheke für weniger Geld - über 1000 Produkte dauerhaft im Preis gesenkt.\*\***

**Bepanthen Wund- und Heilsalbe\***

20 g Salbe  
statt sonst 7,49 €

**-20%**

nur **5,99 €**  
(100 g = 29,95 €)



**Grippostad C\***

24 Hartkapseln  
statt sonst 16,37 €

**-21%**

nur **12,99 €**



**Ibuprofen 400 DAH\***

20 Filmtabletten  
statt sonst 4,49 €

**-33%**

nur **2,99 €**



**Thomapyrin intensiv\***

20 Tabletten  
statt sonst 8,89 €

**-21%**

nur **6,99 €**



**Vitamin B Komplex ratiopharm\***

60 Kapseln  
statt sonst 23,95 €

**-21%**

nur **18,99 €**



**Euphrasia Augentropfen\***

10 x 0,5 ml Augentropfen,  
statt sonst 10,92 €

**-22%**

nur **8,49 €**  
(100 ml = 169,80 €)



**Iberogast CLASSIC\***

Flüssigkeit zum Einnehmen

50 ml Flüssigkeit  
statt sonst 28,69 €

**-20%**

nur **22,99 €**  
(100 ml = 45,98 €)



**Naratriptan Jutta bei Migräne  
2,5 mg Filmtabletten\***

2 Filmtabletten,  
statt sonst 6,75 €

**-26%**

nur **4,99 €**



**Voltaren Schmerzgel\***

180 g Gel  
statt 24,53 €

**-23%**

nur **18,99 €**  
(100 g = 10,55 €)



**Sinupret extract\***

40 überzogene Tabletten,  
statt sonst 29,64 €

**-19%**

nur **23,99 €**



**Gebührenfreie Service- und Bestell-Hotline:**  
**(08 00) 5 23 82 00**

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.  
Gilt nicht für verschreibungspflichtige Medikamente. Die beworbenen Artikel sind nicht mit weiteren Rabattaktionen kombinierbar.  
Alle Angaben gelten, solange der Vorrat reicht. Alle Preise in Euro, inkl. MwSt. Druckfehler vorbehalten.



**Verlieben Sie sich in Ihre Haut!**

**Für unsere Damen:**

**Dauerhafte Haarentfernung  
Paket Nr. 2 - Bikinizone & Achseln  
20% Nachlass  
auf die erste Behandlung**



Die Aktionen sind zeitlich begrenzt. Pro Person wird der Preisnachlass nur einmal gewährt.  
Für eine erfolgreiche dauerhafte Haarentfernung sind in der Regel 5 bis 7 Behandlungen erforderlich.

Zülpicher Straße 23 | 52385 Nideggen | Tel. 0 24 27 / 90 23 07

[www.burg-aesthetik.de](http://www.burg-aesthetik.de)

[www.burg-aesthetik.de](http://www.burg-aesthetik.de)  
**burg ästhetik**  
nideggen

Ein Leistungsbereich der Burg-Apotheke in Nideggen und der Rosen-Apotheke in Niederzier